



Santa Teresa High School

6150 Snell Rd. • San Jose, CA, 95123 • 408.347.6200 • Años de nivel escolar 9-12
Greg Louie, Director/a
louieg@esuhsd.org

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2011-12 Publicado durante el 2012-13

East Side Union High School District

830 N. Capitol Avenue
San Jose, CA 95133
(408) 347-5000
www.esuhsd.org

Junta Directiva

Frank Biehl

J. Manuel Herrera

Van Thi Le

Magdalena Carrasco

Lan Nguyen

Administración Distrital

Chris D. Funk

Superintendente

Cathy Giammona

**Superintendente Auxiliar,
Recursos Humanos**

Marcus Battle

**Superintendente Auxiliar
Servicios Empresarios**

Cari Vaeth

Director

Recursos Humanos

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al 408.347.6200.

Descripción escolar

La Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa es un lugar especial que cuenta con los más altos estándares académicos para que todos los estudiantes alcancen el éxito y sobrepasen sus expectativas. Creemos firmemente en el desarrollo de un ambiente sano donde los estudiantes puedan venir a la escuela y sentirse seguros. Todos los estudiantes tienen acceso a cursos académicos, pueden participar en actividades extracurriculares, clubes, deportes y obtener información sobre la universidad.

Queremos compartir con ustedes nuestra visión para los estudiantes: "La Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa ayuda a los estudiantes a que tomen CONTROL sobre su futuro."

Aquí en la Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa creemos que nuestro plan de estudio es estimulante y riguroso. Todos los estudiantes deberían aprender y trabajar para mantenerse académicamente productivos todo el curso. Nosotros continuaremos asegurando que la escuela se mantenga como un lugar seguro para todos los estudiantes. Nos encargaremos de buscar ayuda de los padres y de los miembros de la comunidad para que trabajen junto a nosotros como asociados y vecinos en alcanzar nuestros objetivos. Su apoyo y ayuda nos permitirá lograr que la Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa sea un mejor centro para todos los estudiantes. ¡Bienvenidos!

Oportunidades de participación para los padres

Coordinador de la Participación de Padres: Greg Louie, Director (408) 347-6200

Para asegurar que la comunicación se mantenga constantemente la Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa utiliza el sistema "Schoolloop" para ofrecer a los padres el acceso inmediato a las calificaciones de los estudiantes, la información sobre la asistencia, los programas escolares y las actividades al igual que facilita la comunicación de los padres con los miembros del personal escolar. Debido a que la participación de los padres en la escuela es esencial para el éxito de los estudiantes, la Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa ofrece una variedad de oportunidades de participación para los padres. La escuela cuenta con un Consejo Escolar activo y los siguientes clubes y organizaciones: "Santa Teresa Association of Music Boosters", "Santa Teresa Athletic Boosters", la Organización de Padres y del Personal de la Escuela Santa Teresa ("Santa Teresa Organization of Parents and Staff") (STOPS), el Grupo de Padres Hispanos ("Hispanic Parent Group"), el Grupo de Apoyo a los Estudiantes Afroamericanos ("African American Student Advocate Group") y una variedad de padres voluntarios que desinteresadamente dedican su tiempo para ayudar con el primer día de clases, la preparación para los exámenes, la organización de la tienda de la escuela, la organización de los libros de texto y ayudando con tareas de oficina. Para ofrecer más apoyo a los padres la Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa realiza una variedad de reuniones nocturnas para ofrecer información a los padres, entre estas actividades se incluyen la Noche de Información sobre Ayuda Financiera y la Noche de Orientación a los Padres de Estudiantes que empiezan su primer Año en la Segunda Enseñanza. Además los consejeros escolares anualmente preparan visitas y talleres con los padres que incluyen informaciones sobre la universidad, ayuda financiera y la situación con respecto a la graduación de los estudiantes.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
9	641
10	558
11	534
12	515
Matriculación Total	2,248

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	5
Nativo americanos/de Alaska	0.8
Asiáticos	17.1
Filipinos	3
Hispanos o latinos	36.6
Isleños del pacífico/de Hawái	0.5
Blancos	33.5
Dos o más razas	2.1
De escasos recursos económicos	19.9
Estudiantes del inglés	17.6
Alumnos con discapacidades	9.8

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones*											
	1-20			21-32			33+					
Año	10	11	12	10	11	12	10	11	12	10	11	12
Inglés	29	28.7	29.4	7	14	13	60	42	32	15	31	45
Mat.	29.6	27.8	29.7	10	19	14	27	31	11	31	32	47
Cie.	30.8	29.8	30.9	4	7	4	26	16	15	32	30	38
Cie.Sc.	31.3	30.9	31.8	7	6	3	20	15	21	37	35	29

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	8.57	12.78	10.77
Expulsiones	0.08	0.13	0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	16.78	11.87	15.53
Expulsiones	0.15	0.14	0.1

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

La Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa tiene un plan de seguridad general bien detallado que describe los protocolos, sistemas y procedimientos en caso de alguna/cualquier emergencia. Este plan también contiene los objetivos anuales de seguridad determinados por los estudiantes, el personal escolar y los padres. Este Plan de Seguridad es desarrollado por el Comité de Seguridad de la Escuela y revisado por el Consejo Escolar y el Comité de Seguridad del Distrito antes de ser presentado a la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar para ser aprobado. El Plan de Seguridad y los procedimientos de emergencia son revisados durante el curso escolar con el personal de la enseñanza. Los avisos de alerta son compartidos con todos los miembros del personal escolar a través de todo el curso. También todos los procedimientos de emergencia requeridos son planificados y completados y sus resultados se comunican a todos los miembros del personal escolar. La Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa es supervisada por la administración, los consejeros, un oficial de la Policía de San José y por el personal escolar certificado durante el horario regular de clases.

El Plan de Seguridad de la Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa cumple con las políticas del distrito que dirigen a todas las escuelas en el desarrollo, la distribución de un documento general, continuo y aplicable que trate con la Política sobre el comportamiento, las Normas y Regulaciones escolares, El Código de Vestuario, las Tardanzas, la Asistencia, el Proceso de Referencia, el Equipo de Varios Servicios, el Equipo de Seguridad y los Protocolos para casos de Emergencia.

Tenemos asociaciones con agencias comunitarias, la Dirección de la Ciudad de San José, el Departamento de la Policía de San José y otras agencias y grupos de Seguridad y Salud Mental que ofrecen servicios de apoyo.

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Año y mes que se recopilaron los datos: mes de octubre de 2012

Descripción

El Distrito se esfuerza para asegurar que todas las escuelas se mantengan limpias, seguras y en buen estado de funcionamiento. Para ayudar en este proceso, el Distrito utiliza una encuesta sobre la condición de los locales que fue compuesta por la Oficina de Construcción Pública del Estado de California. Los resultados de esta encuesta se encuentran disponibles en las oficinas de la escuela y del distrito escolar.

Proceso y Horario de Limpieza

La Mesa Directiva de Educación del Distrito ha adoptado estándares de limpieza para todas las escuelas del distrito. El Equipo de Liderazgo trabaja diariamente con el personal de limpieza para crear horarios de limpieza que aseguren que la escuela se mantenga limpia y segura.

La Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa comenzó a funcionar por primera vez en el año 1974.

Aunque el área principal de la escuela se construyó en el año 1967, se han ido adicionando salones portátiles para cumplir con las diversas necesidades del programa.

Presupuesto Diferido de Mantenimiento:

El Distrito participa en el Programa de Mantenimiento Escolar Diferido del Estado, el cual ofrece fondos estatales para ayudar a distritos escolares con los gastos por reparaciones mayores o por la sustitución de componentes de edificios escolares existentes. Normalmente esto incluye: techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior y sistemas de pisos.

Proyectos de Mantenimiento

Los fondos de las Medidas Económicas Locales "A", "G" y "E", además de los fondos estatales correspondientes han sido utilizados para la renovación de los locales existentes.

A pesar de su edad los locales escolares se mantienen en buen estado de reparación. Los locales escolares se mantienen limpios, seguros y con las condiciones adecuadas para ofrecer una educación de calidad para todos los estudiantes. Todos los salones de clases cuentan con el espacio suficiente para la enseñanza y el aprendizaje. Cada edificio ofrece también una oficina u oficinas para que los maestros se organicen durante su tiempo de preparación. Las áreas exteriores de la escuela cuentan con grandes extensiones de césped, varios árboles dispersos y otros arbustos. Los terrenos deportivos tienen las condiciones adecuadas para las clases de educación física. El terreno de juego de Football Americano, así como la pista de carreras y el estadio fueron renovados con un material impermeable, se sustituyó el material de la pista de carreras por un material engomado, y asientos de aluminio para el público, así como una caseta para la prensa y la venta de entradas.

Por las noches la escuela se mantiene bien iluminada.

Los baños de los estudiantes y del personal escolar generalmente se encuentran en buen estado de reparación. Los pisos y las paredes de los baños de los estudiantes se encuentran azulejados al igual que los pisos y la mayoría de las paredes de los baños del personal escolar.

La Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa cuenta con un ambiente ideal para el aprendizaje. La iluminación es adecuada para la enseñanza y contamos con un sistema adecuado de calefacción y aire acondicionado (HVAC). El sistema de alarma contra incendios ha sido renovado con un nuevo panel de control. El teatro fue renovado por completo y se renovaron además los salones de clases, las oficinas de los maestros, los escenarios, los asientos públicos, el sistema de luces, de anuncios públicos y se adicionaron baños. La Escuela Santa Teresa cuenta con una infraestructura tecnológica muy buena.

Proyectos de Renovación

Gracias a que nuestra comunidad aprobó la Medida E, ahora contamos con los fondos para construir un nuevo edificio para varios usos, remodelar el Edificio 200 y los dos baños más utilizados por los estudiantes.

Este nuevo Edificio de varios usos ya se ha completado y cuenta con dos salones de clases regulares actualizados de acuerdo a las demandas de este siglo XXI, cuenta con pizarras inteligentes y equipos de última tecnología. Este edificio cuenta con un salón grande de 5000 pies cuadrados que será utilizado para la Aplicación de Exámenes, presentaciones informativas sobre la universidad; será utilizado para reunir a dos o tres salones de clases al mismo tiempo, le permitirá al personal escolar, del distrito, a los padres, a los equipos deportivos de la comunidad, a los equipos de porristas y a otros grupos de estudiantes tener reuniones; el mismo estaría disponible para banquetes del personal escolar, de clubes, de equipos deportivos y de miembros de la comunidad. Este Edificio de varios usos también contará con baños adicionales.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[]	[]	[X]	[]	Las viejas unidades de aire acondicionado del gimnasio y del área de la entrada y en los salones 107 y 109 serán reemplazadas durante el Curso Escolar 2014-2015. El sistema en el salón 524 no está funcionando y se han planificado las reparaciones.
Interior: superficies interiores	[]	[X]	[]	[]	El Distrito ha reemplazado las alfombras de tres salones de clases portátiles y de la oficina principal. El piso del gimnasio fue reemplazado. El piso del área de los nuevos asientos públicos o gradas debe ser reemplazado. Este proyecto se terminará durante el verano del año 2013.
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[]	[]	[X]	[]	La escuela tiene problemas con la presencia de ardillas. Hemos contratado a una compañía de control de plagas para controlar este problema.
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[]	[X]	[]	El interruptor principal será reemplazado para el verano del año 2013 o 2014.
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[]	[]	[X]	[]	Las fuentes de agua potable son reparadas cuando es necesario. Los baños en los Edificios 800 y 300 necesitan nuevas divisiones y lavamanos. La remodelación de los baños está planificada para el verano el año 2013.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	Las gradas o los asientos para el público en el área del gimnasio han sido reemplazados. Tenemos algunas vigas que necesitan ser reemplazadas por los baños de los edificios 1100 y 300. Hemos tomado medidas de apoyo estructural temporalmente hasta que se puedan reemplazar para el verano del año 2013.
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[]	[X]	[]	[]	Se necesita cambiar la puerta del salón 512. La pista de carreras en las áreas deportivas será reemplazada para el año 2013. Se han planificado reparaciones para echar asfalto y reparar el pavimento del estacionamiento de los estudiantes/personal escolar, en las aceras interiores y en dos de los terrenos deportivos de baloncesto. Esto será finalizado dentro de los próximos tres veranos. La escuela necesita ser pintada. La escuela será pintada para el verano del año 2013.
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

Maestros certificados			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	95	92	81.2
Sin certificación	6	5	4
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	♦	♦	935.3
Sin certificación	♦	♦	26.4

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	2010-11	2011-12	2012-13
Maestros de estudiantes del inglés	1	3	1
Maestros en total	2	3	1
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Las oportunidades de desarrollo profesional para los miembros del personal escolar son muy variadas y claramente consistentes y vinculadas con los estándares del estado, los principios de la escuela y se llevan a cabo durante el receso de verano. La Escuela tiene un plan general coherente para el desarrollo profesional que utiliza la información y está estrechamente vinculado a la enseñanza y el aprendizaje. Los maestros y miembros del personal no solamente participan en oportunidades de desarrollo profesional en la escuela sino que también aprovechan muchas otras oportunidades de desarrollo profesional en el distrito. También muchos maestros toman clases de crecimiento profesional en colegios y universidades locales y asisten a talleres que se ofrecen en la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara. El BTSA y reuniones de orientación a los nuevos maestros apoyan a los nuevos maestros. La escuela ha creado y exitosamente puesto en práctica un modelo de colaboración para el desarrollo profesional. Se llevan a cabo reuniones a nivel de escuela y de departamento para que los maestros puedan continuar trabajando en el desarrollo profesional para apoyar los esfuerzos a nivel de escuela de alinear el plan de estudio con los exigentes contenidos estándares y también para ofrecer la ayuda en la enseñanza para el aprovechamiento y la diferenciación y asegurar así el rendimiento de todos los estudiantes.

Para asegurar un ciclo de mejoramiento continuo, el desarrollo profesional se dirige específicamente a las necesidades de todas las áreas de la enseñanza de maestros, del personal escolar y administrativo. No solamente las actividades de desarrollo profesional reflejan los mejores métodos de enseñanza sino que al mismo tiempo están alineadas con los Estándares de California para la Profesión de Maestro(a). Los maestros y miembros del personal escolar participan en actividades de desarrollo profesional que están alineadas con sus áreas individuales y planes del distrito en varios niveles. Al nivel escolar el desarrollo profesional está estructurado para tener un enfoque generalizado (Ej. enseñanza basada en los estándares), y facetas específicas del programa de desarrollo profesional (Ej. estrategias específicas de enseñanza) que están dirigidas a atender áreas de contenido específicas y sus necesidades. Por ejemplo, en inglés los maestros examinan el trabajo de los estudiantes para determinar las estrategias de enseñanza efectivas basadas en los estándares, mientras que en la Educación Física los maestros revisan la información del sistema FitnessGram para establecer las estrategias de enseñanza efectivas para la enseñanza de la salud física. El distrito también ofrece múltiples oportunidades de desarrollo profesional para ampliar los conocimientos de los maestros, mejorar sus habilidades de dirección en la clase y aumentar sus conjuntos de mejores estrategias de prácticas de la enseñanza.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	94.4	5.6
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	96.76	3.24
de muy bajos recursos	96.57	3.43
de bajos recursos	96.7	3.3

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	1
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	0
Psicólogo/a	0
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	0
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0
Especialista de recursos	0
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	2247

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)				
Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$6,255	\$1,607	\$4,648	\$75,406
Distrito	♦	♦	\$5,234	\$77,458
Estado	♦	♦	\$5,455	\$70,792
Diferencia porcentual: escuela y distrito			-12.6%	-2.7%
Diferencia porcentual: escuela y estado			-17.4%	6.1%

* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: www.ed-data.org.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)		
Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	\$47,104	\$42,660
maestro en el nivel intermedio	\$74,444	\$69,198
maestro en el nivel superior	\$95,445	\$88,943
director (primaria)		
director (secundaria)		\$121,140
director (preparatoria)	\$126,498	\$127,707
Sueldo de un superintendente	\$215,844	\$202,123
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	41%	36%
los sueldos administrativos	3%	5%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

La Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa recibe una pequeña cantidad de fondos del Programa "Title I", para el Desarrollo Profesional y de Ayuda Económica (E.I.A.), el cual ayuda a ofrecer un período de preparación para el Coordinador de Desarrollo Profesional. Estos fondos también ayudan para ofrecer algunos materiales y libros de texto necesarios para nuestros estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma. También recibimos fondos Estatales (M.A.A.) que cubren el costo de nuestro Coordinador del Centro de Asistencia para los Estudiantes y las Familias, quien ofrece sus servicios profesionales para la salud mental.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: mes de junio de 2008

Texto y artículos instructivos		
Área del currículo básico		Libros de texto y materiales docentes/año de adopción
Lectura/artes lingüísticas		English 1 – "The Language of Literature" Grade 9 McDougal Littell 2002 English 2 – "The Language of Literature" Grade 10 McDougal Littell 2002 English 3 – "Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience" Prentice Hall 2000 English 4 – "The Language of Literature World Literature" McDougal Littell 2002
¿De la adopción más reciente?	Sí	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	
Matemáticas		Algebra I – "Algebra 1" McDougall Littell 2007 Geometry – "Geometry" McDougal Littell 2007 Algebra II – "Algebra 2" McDougal Littell 2007 Math Analysis – "Precalculus With Limits" Houghton Mifflin 2001
¿De la adopción más reciente?	Sí	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	
Ciencias		Integrated Science 1 – "Science Spectrum" Holt 2000 Biology – "Modern Biology" Holt 1999 Chemistry – "Chemistry: Connections to our Changing World" Prentice-Hall/2000, 2002 Physics – "Principles and Problems" Glencoe 2002
¿De la adopción más reciente?	Sí	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	
Historia y ciencias sociales		World History – "Modern World History" McDougal-Littell 2003 US History – "The American Vision" Glencoe 2006 American Government – "Magruder's American Government" Prentice Hall 1997 American Government – "We the People" Center for Civic Education 2002
¿De la adopción más reciente?	Sí	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	
Idioma extranjero		Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.
¿De la adopción más reciente?	Sí	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	
Salud		Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.
¿De la adopción más reciente?	Sí	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	
Artes visuales y escénicas		Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.
¿De la adopción más reciente?	Sí	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	
Equipo para laboratorio de ciencias		Los laboratorios de ciencias se encuentran adecuadamente equipados.
¿De la adopción más reciente?	Sí	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés),** que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés),** es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés),** incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en star.cde.ca.gov.

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés	59	59	61	48	49	50	52	54	56
Mat.	27	35	31	27	30	29	48	50	51
Cie.	61	61	64	46	50	52	54	57	60
Cie.Sc.	41	44	41	39	43	43	44	48	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

Resultados de la administración de STAR del 2012 por grupo estudiantil				
Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	50	29	52	43
Todos los alumnos en la escuela	61	31	64	41
Masculino	57	30	69	46
Femenino	65	31	60	36
Afroamericanos	51	27	71	40
Nativos americanos/de Alaska	67	33		
Asiáticos	82	62	86	61
Filipinos	74	35	74	51
Hispanos o latinos	47	16	46	25
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos	67	30	73	49
Dos o más razas	54	33	60	27
De escasos recursos económicos	42	22	43	28
Estudiantes de inglés como	22	19	10	5
Alumnos con discapacidades	33	23	34	14
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
9	18.8	31.2	33.7

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/.

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	09-10	10-11	11-12
Todos los alumnos de la escuela	14	4	-3
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos	1	21	-5
Filipinos			
Hispanos o latinos	10	-10	-3
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos	25	6	-1
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	12	-3	-10
Estudiantes del inglés	34	23	6
Alumnos con discapacidades	57	40	14

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	7	7	7
Escuelas similares	2	2	5

Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		Sí están en PI
Primer año del PI		2004-2005
Año en el PI		año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		12
% de escuelas que participan actualmente en el PI		57.1

Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	1,593	16,761	4,664,264
	Aumento	778	748	788
Afroamericanos	Cantidad	75	541	313,201
	Aumento	747	675	710
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	12	61	31,606
	Aumento	836	699	742
Asiáticos	Cantidad	279	5,514	404,670
	Aumento	885	859	905
Filipinos	Cantidad	56	1,485	124,824
	Aumento	820	803	869
Hispanos o latinos	Cantidad	584	7,489	2,425,230
	Aumento	699	653	740
Isleños del pacífico / de Hawái	Cantidad	7	117	26,563
	Aumento		692	775
Blancos	Cantidad	524	1,353	1,221,860
	Aumento	807	789	853
Dos o más razas	Cantidad	31	165	88,428
	Aumento	745	784	849
De escasos recursos económicos	Cantidad	351	9,107	2,779,680
	Aumento	697	696	737
Estudiantes del inglés	Cantidad	297	6,849	1,530,297
	Aumento	689	667	716
Alumnos con discapacidades	Cantidad	168	1,554	530,935
	Aumento	546	455	607

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	No
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	Sí	No

Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que una octava parte de los egresados de la escuela preparatoria del estado, así como los alumnos de traslado que completaron exitosamente un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén preparados adecuadamente para realizar estudios universitarios.

Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de información general sobre admisiones en www.universityofcalifornia.edu/admissions/. (Fuente externa)

Universidad Estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad:

- Cursos específicos de escuela preparatoria
- Calificaciones en cursos especificados y puntuaciones de pruebas
- Graduación de escuela preparatoria

Algunos planteles escolares poseen mayores estándares para asignaturas particulares o para los alumnos que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares superiores (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayor parte de los planteles de la CSU utilizan de tiempo atrás, políticas de garantía de admisión local para los alumnos que egresaron o fueron trasladados a escuelas preparatorias y universidades a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de la universidad estatal de California, en www.calstate.edu/admission/admission.shtml. (Fuente externa)

Requisitos de graduación de preparatoria

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, el porcentaje de alumnos que comenzaron el año escolar 2011-12 en doceavo año y formaron parte de la generación más reciente, cumpliendo con todos los requisitos locales y estatales de graduación para cumplir con el doceavo año, incluyendo haber satisfecho las porciones de ELA y matemáticas del CAHSEE o haber recibido un permiso local o exención estatal.

Requisitos de graduación de preparatoria			
Grupo	Generación del 2012		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	93.3	85.0	---
Afroamericanos	85.7	85.6	---
Nativos americanos/de Alaska	100	80.0	---
Asiáticos	96.1	93.1	---
Filipinos	100	92.1	---
Hispanos o latinos	89.6	76.3	---
Isleños del pacífico/de Hawái	100	85.7	---
Blancos	95.2	89.1	---
Dos o más razas	92.3	80.4	---
De escasos recursos económicos	80.4	73.2	---
Estudiantes del inglés	73.7	57.4	---
Alumnos con discapacidades	80	69.5	---

Porcentaje de graduación escolar y abandono			
Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
% de abandono (1 año)	3.6	13	9.3
% de graduación escolar	85.34	84.77	88.42
Distrito			
% de abandono (1 año)	5.6	17.5	17.6
% de graduación escolar	81.04	80.92	76.85
% de abandono (1 año)	5.7	16.6	14.4
% de graduación escolar	78.59	80.53	76.26

* La tasa de graduación del centro nacional de estadísticas educativas, como se reporta en AYP, es proporcionado en esta tabla.

Examen estatal para egreso de la preparatoria

El examen estatal para egreso de la preparatoria (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen de décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por el ESEA federal, también conocido como NCLB.

Para obtener mayores informes sobre los resultados del CAHSEE, favor de consultar la página web del CDE, titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés), en cahsee.cde.ca.gov/.

Resultados del CAHSEE de todos los alumnos - comparación de tres años			
Materia	2009-10	2010-11	2011-12
Inglés-artes lingüísticas	67	63	68
Matemáticas	69	67	71
Distrito			
Inglés-artes lingüísticas	55	55	54
Matemáticas	58	61	61
Inglés-artes lingüísticas	54	59	56
Matemáticas	54	56	58

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2011-12)		
Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	% de alumnos en cursos de AP
Computación	0	---
Inglés	2	---
Bellas artes y artes	3	---
Idioma extranjero	2	---
Matemáticas	7	---
Ciencias	6	---
Ciencias sociales	10	---
Todos los cursos	30	7.1

* Donde hay matriculación estudiantil en el curso.

Resultados del CAHSEE por grupo estudiantil – Más reciente

Grupo	Inglés-artes lingüísticas			Matemáticas		
	No Competente	Competente	Avanzado	No Competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos en el LEA	46	21	33	39	34	27
Todos los alumnos en la escuela	32	25	43	29	37	34
Masculino	35	26	39	28	38	34
Femenino	28	24	47	29	37	34
Afroamericanos	33	29	38	41	23	36
Nativos americanos/de Alaska						
Asiáticos	11	18	71	4	24	72
Filipinos	30	25	45	20	30	50
Hispanos o latinos	47	29	25	44	42	14
Isleños del pacífico/de Hawái						
Blancos	26	23	51	23	41	36
Dos o más razas	32	32	36	32	45	23
De escasos recursos económicos	50	21	29	41	41	18
Estudiantes de inglés como segundo idioma	95	5	0	87	13	0
Alumnos con discapacidades	73	13	13	71	21	8
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes						

Participación en los programas de CTE	
Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en los CTE	317
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	11%
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	6%

Cursos para la admisión a la UC/CSU	
Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2011-12	80.3
Egresados quienes completaron todos los cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2010-11	34.3

Programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) incluyendo:

- Programas y clases ofrecidas están específicamente enfocadas en preparación vocacional y/o preparación laboral.
- Cómo es que estos programas y clases son integrados con cursos académicos y cómo apoyan el rendimiento académico
- Cómo la escuela aborda las necesidades de todos los alumnos en preparación vocacional y/o preparación laboral, incluyendo necesidades únicas para las poblaciones especiales identificadas de alumnos
- Los resultados medibles de estos programas y clases, y cómo son evaluados
- Nombrar el representante principal del comité asesor CTE a nivel distrital y las industrias representadas en el comité.

La Escuela de Segunda Enseñanza Santa Teresa ofrece los siguientes Programas de Carreras Técnicas Educativas. Estos programas incluyen los conocimientos académicos básicos con los conocimientos técnicos y vocacionales para ofrecer a los estudiantes una vía de continuar su educación después de la segunda enseñanza y encontrar otras carreras.

Programa de Multi-Media Magnet (Perkins)

- Multi-Media
- Multi-Media 2
- Multi-Media 3

Centro Educativo del Condado (County Occupational Center - CCOC)

- Ofrece una variedad de cursos en las mañanas y las tardes que preparan a los estudiantes para carreras en el futuro y para integrarse a la fuerza laboral.

Experiencia Laboral